

# Portable CD Player

## Mode d'emploi

### A propos du code zonal

Le code zonal du lecteur que vous venez d'acquérir est indiqué en haut à gauche de l'étiquette à code à barres apposée sur l'emballage. Pour les accessoires fournis avec votre lecteur, vérifiez le code zonal de votre modèle et consultez ensuite les "Accessoires fournis" à la fin de ce mode d'emploi.



- D-E200
- D-E201
- D-E251
- D-E201SR
- D-E206CK

Sony Corporation ©2000 Printed in China

## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. Confier exclusivement l'entretien au personnel qualifié.**

### INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

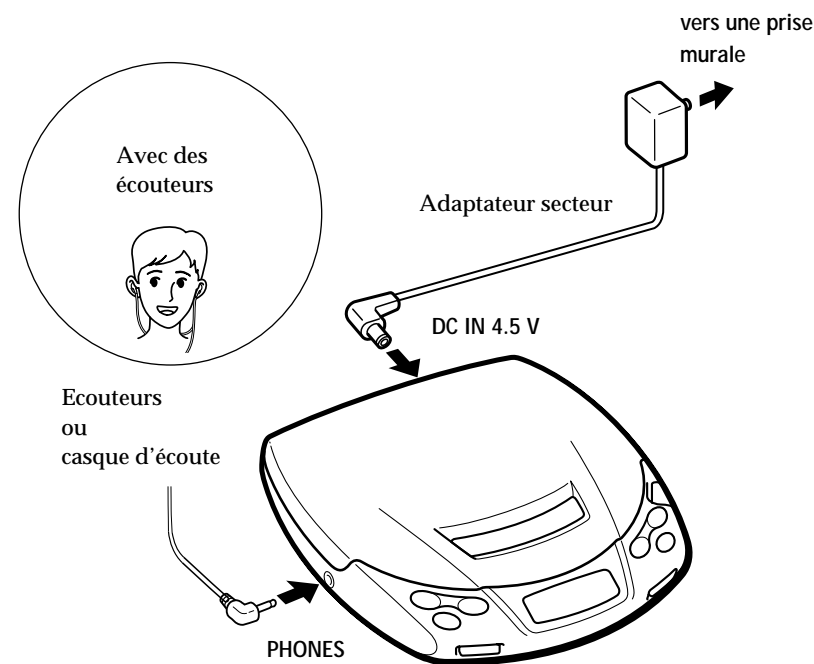
### Pour les clients en Europe

Le logo CE sur le lecteur CD est uniquement applicable aux produits commercialisés dans l'Union européenne.

# Lecture directe d'un CD !

Pour reproduire un CD directement, faites fonctionner votre lecteur sur le courant secteur. Vous disposez également des deux autres possibilités suivantes: piles sèches (voir "Sources d'alimentation" au verso) et la batterie de votre voiture.

## 1 Raccordement

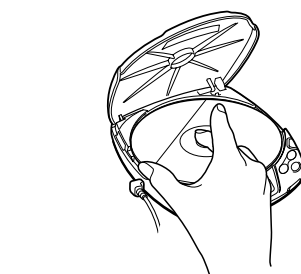


Pour les modèles fournis avec un adaptateur de fiche CA  
Si l'adaptateur de fiche CA ne correspond pas à votre prise murale (secteur), utilisez l'adaptateur de fiche CA.

Pour	Appuyez
Localiser le début de la plage en cours (AMS*)	une fois sur <b>◀◀</b>
Localiser le début des plages précédentes (AMS)	plusieurs fois sur <b>◀◀</b>
Localiser le début de la plage suivante (AMS)	une fois sur <b>▶▶</b>
Localiser le début des plages successives (AMS)	plusieurs fois sur <b>▶▶</b>
Avancer rapidement	Maintenez <b>▶▶</b> enfoncé
Revenir rapidement en arrière	Maintenez <b>◀◀</b> enfoncé

\* AMS = Détecteur automatique de musique

**Pour retirer le CD**  
Retirez le CD en appuyant sur le pivot.

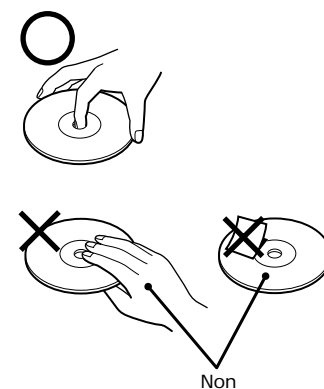


### Remarques sur la fenêtre d'affichage

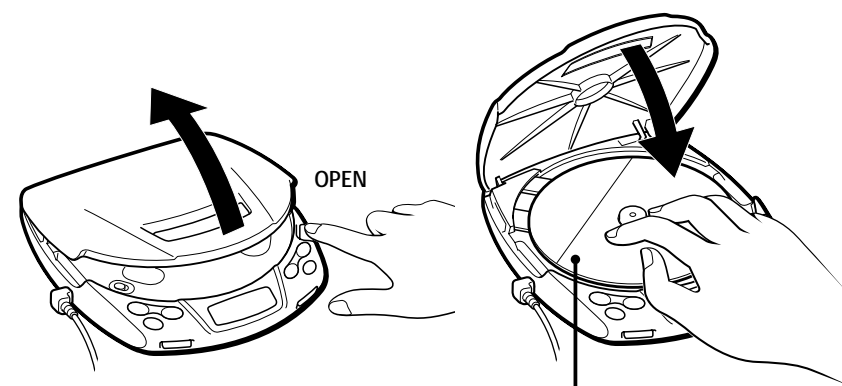
- Si vous appuyez sur **▶▶**, le nombre total de plages du CD et la durée totale de lecture apparaissent.
- En cours de lecture, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours s'affichent.
- Entre les plages, la durée avant le début de la plage suivante s'affiche avec l'indication "-".

### Remarques sur la manipulation des CD

- Pour que les disques restent propres, saisissez les disques par les bords. N'en touchez jamais la surface.
- Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur les CD.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil.

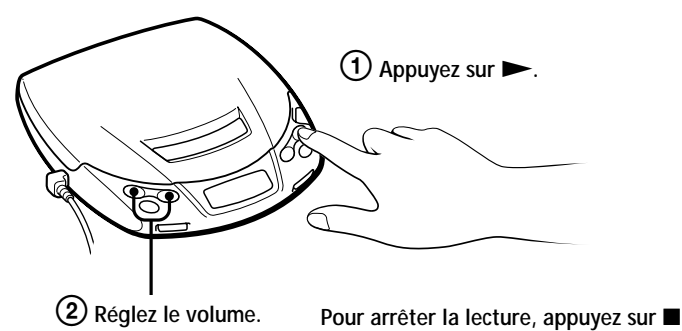


## 2 Placez un CD



- ① Appuyez sur OPEN pour ouvrir le couvercle.
- ② Ajustez le CD sur le pivot.
- ③ Refermez le couvercle.

## 3 Activez la lecture.



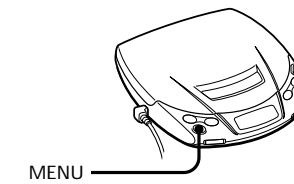
- ① Appuyez sur **▶**.
- ② Réglez le volume. Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

**La lecture démarre à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée**  
Votre lecteur CD peut mémoriser l'endroit où vous avez arrêté la lecture et reprend ensuite la lecture à partir de cet endroit (fonction de reprise de lecture). Ce lecteur CD ne comporte pas de commutateur ON/OFF pour la fonction de reprise de lecture.

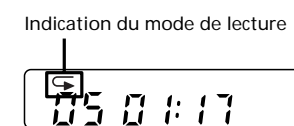
## ►Autres opérations

### Sélection du mode de lecture

Vous pouvez exploiter les cinq modes de lecture suivants:  
"Lecture normale", "Lecture répétée — toutes les plages", "Lecture de plage unique", "Lecture répétée — une seule plage" et "Lecture répétée aléatoire".



Appuyez sur MENU en cours de lecture. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication du mode de lecture dans la fenêtre d'affichage change selon la séquence suivante:



Aucune indication (Lecture normale)  
Le lecteur reproduit une fois toutes les plages du CD.

"◀" (Lecture répétée — de toutes les plages)\*  
Le lecteur reproduit de manière répétée toutes les plages du CD.

"1" (Lecture de plage unique)  
Le lecteur reproduit uniquement la plage que vous avez sélectionnée.

"◀ 1" (Lecture répétée — d'une seule plage)  
Le lecteur reproduit de manière répétée la plage que vous avez sélectionnée.

"◀ SHUF" (Lecture répétée aléatoire)  
Le lecteur reproduit de manière répétée et dans un ordre aléatoire toutes les plages du CD.

\* En mode de lecture répétée, vous pouvez localiser la première plage après la dernière plage en appuyant plusieurs fois sur **▶▶**. Vous pouvez également localiser la dernière plage après la première plage en appuyant plusieurs fois sur **◀◀**.

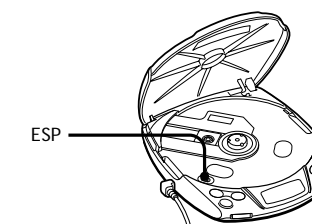
## Exploitation d'autres fonctions

### Pour éviter les pertes de son (ESP)

La fonction de protection électronique contre les chocs (ESP) minimise les pertes de son grâce à une mémoire tampon qui mémorise les données musicales et les reproduit lors d'un choc.

Le nouveau système ESP<sup>2</sup> (ESP carré) utilise un nouveau processeur de signal numérique (DSP) capable de lire et de mémoriser plus efficacement les données musicales. Il offre par conséquent un niveau de protection continue contre les pertes de son inégalé sur les appareils dotés d'une mémoire tampon classique. Il permet de réduire la fréquence des pertes de son et de sollicitation de la mémoire tampon. Utilisez cette fonction lorsque vous écoutez un CD dans la voiture ou en marchant.\*

\* Bien que l'ESP<sup>2</sup> assure une excellente protection contre les pertes de son, il ne peut les empêcher pendant que vous faites du jogging ou que vous courez.



Réglez ESP sur "ON".  
L'indication ESP apparaît.

Pour désactiver la fonction ESP, réglez sur "OFF".

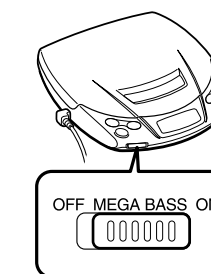


### Remarques

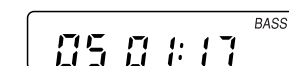
- Le lecteur peut stopper la lecture lorsqu'il reçoit un choc violent, même si la fonction ESP est activée.
- Il est possible que vous entendiez des bruits parasites ou une interruption du son lorsque:
  - le CD est encrassé ou griffé,
  - vous écoutez un CD d'essai audio,
  - le lecteur est soumis à des chocs continus.

### Pour des graves plus profondes (fonction de traitement du son)

Vous pouvez activer un renforcement accru des graves.



Réglez MEGA BASS sur "ON".  
L'indication "BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

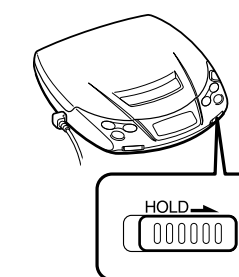


### Remarque

- Si le son comporte des distorsions lorsque vous renforcez les graves, réduisez le volume.

### Pour verrouiller les touches

Vous pouvez verrouiller les touches de votre lecteur contre tout fonctionnement accidentel.

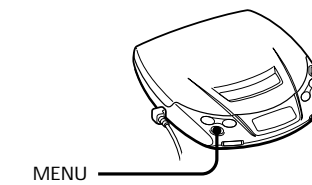


Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche. Lorsque vous appuyez sur une touche, l'indication "Hold" apparaît dans la fenêtre d'affichage et vous ne pouvez pas faire fonctionner le lecteur.

Pour déverrouiller les touches, ramenez HOLD dans sa position de départ.

## Pour vous protéger l'ouïe (AVLS)

La fonction de limitation automatique du volume AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum afin de vous protéger l'ouïe.



Maintenez la touche MENU enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Si vous augmentez le volume sur "3+", vous ne pouvez pas augmenter davantage le volume.



Pour pouvoir augmenter le volume au delà de "3+", maintenez la touche MENU enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

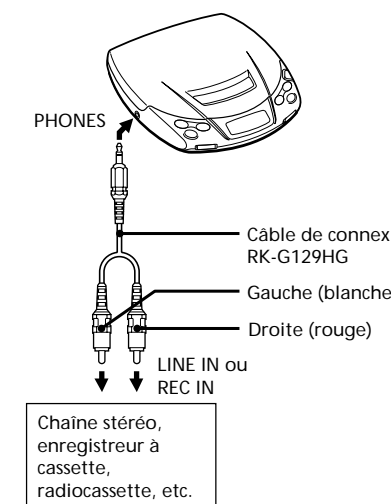
\* Pour les clients en France  
Ce niveau est réglé sur "5-".

### Remarque

- Si vous utilisez simultanément la fonction de traitement du son et la fonction AVLS, le son risque de comporter des distorsions. Si cela se produit, baissez le volume.

## Raccordement à un autre appareil stéréo

Vous pouvez écouter le CD via un autre appareil stéréo ou enregistrer un CD sur une cassette audio. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'autre appareil. Avant d'établir les connexions, n'oubliez pas de mettre tous les appareils hors tension.



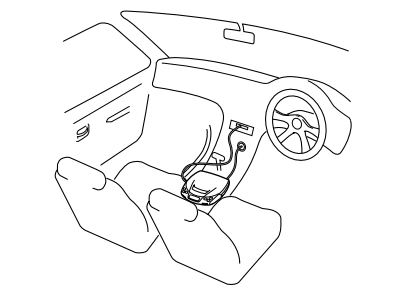
### Remarques

- Avant de reproduire le CD, réduisez le volume de l'appareil raccordé de façon à ne pas endommager les haut-parleurs raccordés.
- Si vous raccordez un autre appareil à la prise PHONES de ce lecteur, réglez le volume sur l'appareil raccordé.
- Si vous augmentez le volume au delà de la position "8-", le son risque de comporter des distorsions.

Suite au verso →

## Lecture d'un CD dans une voiture

Vous pouvez utiliser votre lecteur dans une voiture comme illustré ci-dessous.



Pour raccorder votre lecteur à un autoradio lecteur de cassettes, vous avez besoin des accessoires suivants :

- Bloc de connexion pour voiture
  - Cordon pour batterie de voiture ou,
  - Kit de montage CPM-300PC (plaque de montage + Bloc de connexion pour voiture + Cordon pour batterie de voiture)
  - Cordon pour batterie de voiture avec bloc de connexion pour voiture DCC-E26CP
- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de chacun des accessoires.

### Si vous utilisez le kit de montage CPM-300PC/plaque de montage CPM-300P

Fixez l'adaptateur de montage pour voiture fourni sur le CPM-300PC/300P avant d'installer le lecteur.

#### Remarques

- N'installez pas le lecteur sur le tableau de bord.
- Ne laissez pas le lecteur dans une voiture parquée en plein soleil.
- Si le son comporte des distorsions, réglez MEGA BASS sur OFF.
- Utilisez un bloc de connexion pour voiture Sony pour réduire les parasites.
- Utilisez uniquement le cordon pour batterie de voiture stipulé dans la liste d'accessoires en option. L'utilisation d'un autre cordon pour batterie de voiture risque de générer de la fumée ou un incendie ou encore de provoquer un dysfonctionnement.

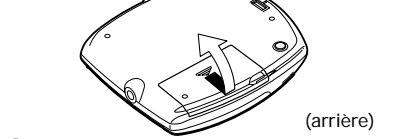
### Fonction de commutation par l'allumage (si vous utilisez le cordon pour batterie de voiture)

Grâce à cette fonction, votre lecteur s'arrête automatiquement dès que vous coupez le moteur de la voiture. (Cette fonction est inopérante sur certains modèles de voitures.)

### ►Sources d'alimentation

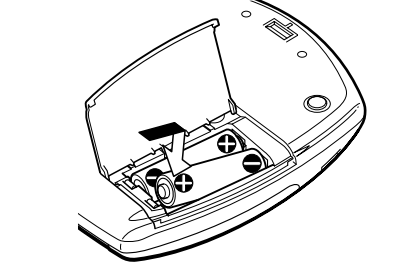
## Utilisation de piles sèches

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



(arrière)

- Introduisez deux piles alcalines LR6 (AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ conformément au diagramme illustré à l'intérieur du compartiment à piles et refermez le couvercle.

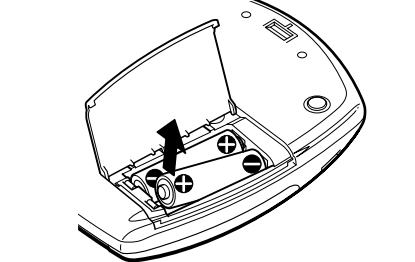


#### Remarque

- N'utilisez pas de piles au manganèse sur ce lecteur.

#### Pour retirer les piles sèches

Tirez sur le côté ⊕ de la pile comme indiqué.



#### Quand faut-il remplacer les piles

Vous pouvez vérifier la capacité résiduelle des piles dans la fenêtre d'affichage.

	La capacité des piles est au maximum.
	.
	.
	La capacité des piles diminue.
	.
	.
	La capacité des piles est épuisée.
	.
Lo batt	Les piles sont à plat.

Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux piles en même temps.

#### Remarques

- Ne mélangez pas de nouvelles piles avec des piles usagées.
- N'utilisez pas différents types de piles en même temps.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles pendant une période prolongée, retirez-les du lecteur.
- Si les piles fuient, essayez toute trace de liquide à l'intérieur du compartiment à piles et installez de nouvelles piles.

### Autonomie des piles (approx. en heures)(EIAJ\*)

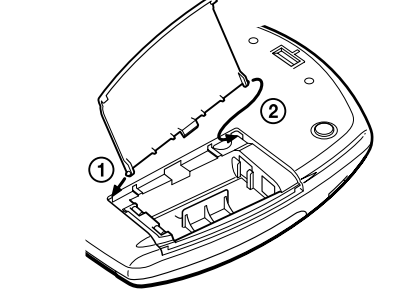
L'autonomie des piles varie suivant les conditions d'utilisation du lecteur.

	ESP OFF	ESP ON
Deux piles alcalines LR6	15	14

\*Valeur mesurée suivant la norme EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (L'appareil étant utilisé sur une surface plane et stable.)

### Fixation du couvercle du compartiment à piles

Si le couvercle du compartiment à piles s'enlève à la suite d'une chute accidentelle, d'une pression excessive, etc., refixez-le comme illustré en appliquant la procédure dans l'ordre numérique.



## ►Informations complémentaires

## Précautions

#### Sécurité

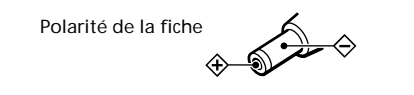
- Si des liquides ou des solides venaient à tomber dans le boîtier, débranchez-le et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- N'introduisez aucun objet étranger dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

#### Sources d'alimentation

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'amplificateur pendant une période prolongée, déconnectez toutes les sources d'alimentation du lecteur.

#### A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si votre lecteur est fourni sans adaptateur secteur, utilisez un adaptateur secteur AC-E45HG. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.



- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale (secteur), saisissez le corps proprement dit de l'adaptateur secteur. Ne tirez jamais sur le cordon.

#### A propos des piles sèches

- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles sèches avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. La mise en contact accidentelle des bornes positive et négative par un objet métallique peut générer de la chaleur.

#### A propos du lecteur

- Veillez à ce que la lentille du lecteur reste propre et ne la touchez pas. La lentille et le lecteur risquent sinon de ne plus fonctionner correctement.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le lecteur. Vous risquez sinon d'endommager le lecteur et le CD.
- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à du sable, à l'humidité, à la pluie, aux chocs mécaniques, sur une surface inclinée ou encore dans une voiture dont les fenêtres sont fermées.
- Si le lecteur provoque des interférences dans la réception radiophonique ou télévisée, mettez le lecteur hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- N'enveloppez pas le lecteur dans un chiffon ou une couverture lorsque vous l'utilisez, car vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement ou de graves accidents.

### A propos des écouteurs/casque d'écoute

#### Sécurité routière

Évitez d'utiliser les écouteurs/casque d'écoute pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé. L'utilisation d'un casque d'écoute peut être dangereuse dans la circulation et est illégale dans certaines régions géographiques. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé en marchant, et plus particulièrement lorsque vous franchissez un passage protégé. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans des situations à risque.

*Prévention des troubles de l'ouïe*
Évitez d'utiliser les écouteurs/casque d'écoute à volume très élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

#### Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

## Entretien

### Pour nettoyer le boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement humide ou imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

## Dépannage

Si le problème persiste après avoir passé en revue les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

### La lecture du CD ne démarre pas ou l'indication “no cd” apparaît dans la fenêtre d'affichage alors qu'un CD se trouve à l'intérieur de l'appareil.

- Le CD est souillé ou défectueux.
  - Introduisez le CD avec la face imprimée vers le haut.
- De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil. Laissez l'appareil pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Refermez fermement le couvercle de l'appareil et le compartiment à piles.
- Assurez-vous que les piles ont été correctement installées.
- Branchez fermement l'adaptateur secteur sur une prise murale (secteur).

### Lorsque vous appuyez sur ►, l'indication “00” apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant un moment, puis disparaît. La lecture du CD ne démarre pas.

- Les piles sèches sont épuisées. Remplacez les piles sèches.

### Pas de son, ou des parasites sont audibles.

- Branchez fermement les fiches.
- Les fiches sont souillées. Nettoyez périodiquement les fiches avec un chiffon doux et sec.

### L'indication “Hi dc l n” apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou un adaptateur secteur AC-E45HG (non fourni).

### L'indication “Ho! d” apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche.

- Les touches sont verrouillées. Ramenez HOLD dans sa position de départ.

### L'indication ✨ apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche.

- Les piles sèches sont à plat. Remplacez-les.

### L'autonomie d'alimentation est réduite.

- Les piles au manganèse sont épuisées. Utilisez des piles alcalines.
- Remplacez les piles.

### La batterie rechargeable ne peut être chargée dans le compartiment à piles de ce lecteur.

- Ce lecteur n'est pas équipé de la fonction de charge de la batterie rechargeable.

### Le volume est limité à un certain niveau même lorsque vous essayez de l'augmenter.

- La fonction AVLS maintient le volume à un faible niveau. Maintenez la touche MENU enfoncée jusqu'à ce que l'indication “AVLS” disparaisse de la fenêtre d'affichage.

## Spécifications

### Lecteur CD

**Système**
Système audionumérique à disques compacts
**Propriétés de la diode laser**
Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : λ = 780 nm
Durée d'émission : continue
Puissance de sortie laser : moins de 44,6 μW
(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.)
**Correction d'erreur**
Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code
**Conversion N/A**
Contrôle de temps par quartz 1-bit
**Réponse en fréquence**
20 - 20.000 Hz −3 dB (mesuré par EIAJ CP-307)
**Tension de sortie (à un niveau d'entrée de 4,5 V)**
Écouteurs (miniprise stéréo)
Approx. 12 mW + approx. 12 mW à 16 ohms (1 mW + 1 mW à 16 ohms\*)
\* Pour les utilisateurs en France uniquement

### Caractéristiques générales

**Puissance de raccordement**
Pour connaître le code zonal du modèle dont vous venez de faire l'acquisition, voyez en haut à gauche du code à barres apposé sur l'emballage.

- Deux piles LR6 (AA) : 3 V CC
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
Modèle U2/CA2/E92/MX2 : 120 V, 60 Hz
Modèle CED/CEX/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/CE7 : 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modèle CEK : 230 - 240 V, 50 Hz
Modèle EA3 : 110 - 240 V, 50/60 Hz
Modèle AU2 : 240 V, 50 Hz
Modèle JE.W/E33 : 100 - 240 V, 50/60 Hz
Modèle HK2 : 220 V, 50/60 Hz
Modèle CN2/AR1 : 220 V, 50 Hz
- Plaque de montage Sony CPM-300P en vue d'une utilisation sur une batterie de voiture: 4,5 V CC

**Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes non comprises)**
Approx. 131 × 28 × 148 mm
(5 1⁄8 × 1 1⁄8 × 5 7⁄8 po.)
**Masse**
Approx. 220 g (7,8 oz)
**Température de service**
5 à 35 °C (41 à 95 °F)

### Accessoires fournis

Pour connaître le code zonal du modèle dont vous venez de faire l'acquisition, voyez en haut à gauche du code à barres apposé sur l'emballage.

**D-E200**
Casque d'écoute/écouteurs (1)
**D-E201**
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute/écouteurs (1)
Adaptateur de fiche CA (1)\*
\* Fourni avec les modèles E33 et EA3
**D-E251**
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute/écouteurs (1)
**D-E201SR**
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute/écouteurs (1)
Système de haut-parleurs actifs (1)
**D-E206CK**
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute/écouteurs (1)
Bloc de connexion de voiture (1)
Câble de batterie de voiture (1)
Tube spiralé (1)
Bande Velcro (2)

#### Accessoires en option

Plaque de montage CPM-300P
Kit de montage CPM-300PC
Bloc de connexion pour voiture CPA-9
Cordon pour batterie de voiture et bloc de connexion pour voiture DCC-E26CP
Cordon pour batterie de voiture DCC-E245
Système de haut-parleurs actifs SRS-A21, SRS-A41, SRS-A71
Câble de connexion RK-G129HG, RK-G136HG
Adaptateur secteur AC-E45HG

### Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous. MDR-E805LP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains des accessoires énumérés ci-dessus. Consultez votre revendeur pour des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.